Garantija un atbalsts

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support** vai atsevišķo pasaules garantijas bukletu.

POLSKI

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z pomocy oferowanej przez firmę Philips, zarejestruj swój produkt na stronie **www.philips.com/welcome**.

Ważne

Zanim rozpoczniesz korzystanie z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z podanymi informacjami, które mogą być przydatne również w późniejszej eksploatacji.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj jej pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, jego wymiany musi dokonać firma Philips, pracownik serwisu lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, tak aby uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Przed rozpoczęciem montażu, demontażu lub czyszczenia urządzenia, a także wtedy, gdy chcesz je pozostawić bez nadzoru, odłącz je od sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli sitko lub pokrywka są uszkodzone lub są na nich widoczne pęknięcia. W takim przypadku skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym firmy Philips.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do normalnego użytku domowego. Nie jest ono przeznaczone do użytku w takich miejscach, jak kuchnie w sklepach, biurach, na farmach i w innych miejscach pracy. Nie jest również przeznaczone do użytku w hotelach, motelach, pensjonatach typu „bed and breakfast" oraz innych miejscach mieszkalnych.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci chcące pomóc w czyszczeniu i obsłudze urządzenia zawsze powinny to robić pod nadzorem dorosłych.
- Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne elementy składowe są uszkodzone.
- Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do otworu na produkty podczas pracy urządzenia. W tym celu używaj wyłącznie popychacza. Nie umieszczaj w otworze na produkty przedmiotów innych niż owoce, warzywa lub popychacz.
- Nie dotykaj małych ostrzy tnących znajdujących się w podstawie sitka. Są one bardzo ostre.
- Zawsze stawiaj urządzenie i korzystaj z niego na suchej, stabilnej i równej powierzchni.
- Aby zapewnić stabilność urządzenia, jego spód i powierzchnia, na której stoi, powinny być czyste.
- Nie wolno spożywać miąższu ani używać go do przygotowywania potraw.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na podstawie urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.

Uwaga

- Przed rozłożeniem urządzenia i przed rozpoczęciem czyszczenia go należy ustawić pokrętło regulacyjne w pozycji wyłączenia i wyjąć wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego. Następnie należy przesunąć w dół ramię blokujące, tak aby znalazło się w położeniu odblokowania.
- Ramię blokujące można opuścić do pozycji odblokowania dopiero wtedy, gdy urządzenie zostanie wyłączone, a sitko przestanie się obracać.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Podczas przenoszenia urządzenia nie trzymaj go za ramię blokujące.
- Zawsze rozwiń całkowicie przewód zasilający znajdujący się w schowku na przewód sieciowy przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Przed włączeniem urządzenia sprawdź, czy wszystkie części są prawidłowo złożone.
- Z urządzenia korzystaj tylko wtedy, gdy ramię blokujące jest zablokowane.
- Poziom hałasu: Lc = 78 dB (A)

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Zamawianie akcesoriów

Aby kupić akcesoria lub części zamienne, odwiedź stronę **www.shop.philips.com/service** lub skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips. Możesz również skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta (informacje kontaktowe znajdują się w ulotce gwarancyjnej).

Ochrona środowiska

- Symbol przekreślonego kontenera na odpady, oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE i informuje (rys. 1), że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub informacji, odwiedź stronę **www.philips.com/support** lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

РУССКИЙ

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте **www.philips.com/welcome**.

Важная информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.

Предупреждение

- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. В целях безопасности замена должна выполняться компанией Philips, сервисным агентом или специалистами аналогичной квалификации.
- Перед сборкой, разборкой, очисткой и хранением, а также если вы оставляете прибор без присмотра, обязательно отсоединяйте прибор от электросети.
- Не используйте прибор, если фильтр или крышка повреждены или имеют трещины. Обратитесь в ближайший сервисный центр Philips.
- Прибор предназначен только для использования в обычных бытовых условиях. Он не предназначен для использования в таких условиях, как столовые и кухни для персонала в магазинах, офисах и т. п. Прибор также не предназначен для использования постояльцами гостиниц, гостевых домов и т. п.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и обслуживание прибора только под присмотром взрослых.
- Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Запрещается использование прибора при повреждении сетевого шнура, вилки или других компонентов.
- Запрещается опускать пальцы или какие-либо предметы в камеру подачи во время работы прибора. Для этого используйте только толкатель. Не помещайте в камеру подачи никакие предметы, кроме фруктов, овощей или толкателя.
- Не прикасайтесь к небольшим режущим лезвиям в основании фильтра. Лезвия очень острые.
- Используйте и устанавливайте прибор на сухой, ровной и устойчивой поверхности.
- Чтобы прибор всегда стоял ровно, следите за чистотой его нижней панели и поверхности, на которой он стоит.
- Не употребляйте в пищу мякоть и не используйте ее для приготовления блюд.
- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.

Внимание!

- Перед разборкой или очисткой прибора переключатель режимов необходимо установить в положение выключения и вынуть вилку прибора из розетки. Затем опустите фиксатор в положение отключения блокировки.
- Снять блокировку, опустив фиксатор, можно только после отключения прибора и остановки вращения фильтра.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- Во время переноски не держите прибор за фиксатор.
- Перед использованием прибора полностью раскручивайте шнур электропитания.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, а также аксессуарами и деталями, не имеющими специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Перед включением прибора убедитесь, что все детали установлены правильно.
- Используйте прибор, только когда фиксатор находится в положении блокировки.
- Уровень шума: Lc = 78 дБ(А)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт **www.shop.philips.com/service** или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

Утилизация

- Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/EU) (Рис. 1).
- Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека..

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support** или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Соковыжималка
Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды. Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111
HR1863/00, HR1863/20, HR1864/00:
220-240В, 50-60Гц, 500-700Вт
HR1832/02: 400-500Вт, 220-240В, 50-60Гц
Для бытовых нужд
Сделано в китае
Класс II защиты от поражения электрическим током

Импортер на территорию России и Таможенного Союза принимает претензии потребителей в случаях, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей» 07.02.1992 N 2300-1», в отношении товара, приобретенного на территории Российской Федерации
Если не указано иное, весь упаковочный материал в коробке изготовлен из переработанной бумаги; см. маркировку PAP на коробке.

Условия хранения, эксплуатации	
Температура	-20 - +60°C
Относительная влажность	10% - 95%
Атмосферное давление	70 - 110kPa

УКРАЇНСЬКА

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті **www.philips.com/welcome**.

Важлива інформація

Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для довідки в подальшому.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном.

Попередження

- Якщо кабель живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його потрібно замінити лише у Philips, звернувшись до сервісного агента компанії або кваліфікованих осіб.
- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі, якщо залишаєте його без нагляду або перед тим як збирати, розбирати чи чистити.
- Не користуйтеся пристроєм, якщо сито або кришку пошкоджено будь-яким способом або на них помітні тріщини; зверніться до найближчого сервісного центру Philips.
- Цей пристрій призначено виключно для побутового використання. Його не призначено для використання на службових кухнях у магазинах, офісах, фермерських господарствах та в інших виробничих умовах. Його не призначено для використання клієнтами в готелях, мотелях, готелях із комплексом послуг "ночівля і сніданок" та інших жилих середовищах.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Зберігайте пристрій та шнур живлення подалі від дітей до 8 років.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші компоненти пошкоджено.
- У жодному разі не вставляйте в отвір для подачі пальці чи інші предмети, коли пристрій працює. Для цього використовуйте лише штовхач. Не вставляйте в отвір для подачі нічого іншого, ніж фрукти, овочі або штовхач.
- Не торкайтеся до малих ріжучих ножів на основі фільтра. Вони дуже гострі.
- Ставте та використовуйте пристрій на сухій, стійкій і рівній поверхні.
- Для забезпечення стійкості пристрою поверхня, на якій він стоїть, і його нижня частина мають бути чистими.
- Не їжте м'якоть і не використовуйте її для приготування їжі.
- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на корпусі пристрою, із напругою у мережі.
- Не залишайте пристрій працювати без нагляду.

Увага

- Перед тим як розбирати і чистити пристрій встановлюйте регулятор у положення "вимк." та виймайте штепсель із розетки. Потім опустіть фіксатор до положення розблокування.
- Опускайте фіксатор у положення розблокування лише тоді, коли Ви вимкнули пристрій, а фільтр перестав обертатися.
- Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.
- Не тримайте пристрій за фіксатор під час перенесення.
- Перед використанням завжди розмотуйте кабель живлення повністю із місця його зберігання.
- Не використовуйте аксесуари чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких аксесуарів чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Перед тим, як вмикати пристрій, перевірте, чи усі деталі правильно зібрані.
- Використовуйте пристрій лише коли фіксатор знаходиться у положенні блокування.
- Рівень шуму: Lc = 78 дБ (А)

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Замовлення приладь

Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт **www.shop.philips.com/service** або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

Переробка

- Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU) (Мал. 1).
- Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** чи прочитайте окремий гарантійний талон.

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років

PHILIPS

HR183X, HR185X
HR186X

1

www.philips.com

100% recycled paper
100% papier recyclé
3000 019 69211 B

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Philips, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always disconnect the appliance from the mains if you leave it unattended or before you assemble, disassemble or clean it.
- Do not use the appliance if the sieve or the lid is damaged in any way or shows visible cracks and contact the nearest Philips service center.
- This appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other components are damaged.
- Never reach into the feeding tube with your fingers or an object while the appliance is operating. Only use the pusher for this purpose. Do not insert other items than fruits, vegetables or the pusher into the feeding tube.
- Do not touch the small cutting blades in the base of the sieve. They are very sharp.
- Always place and use the appliance on a dry, stable and level surface.
- To ensure that the appliance stands stably, keep the surface on which the appliance stands and the bottom of the appliance clean.
- Do not eat the pulp or use for preparing dishes.
- Check if the voltage indicated on the base of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Never let the appliance operate unattended.

Caution

- Before you disassemble the appliance and before you clean it, set the control knob to off position and remove the plug from the wall socket. Then lower the locking arm to unlocked position.
- Only lower the locking arm to unlocked position after you have switched off the appliance and the sieve has stopped rotating.
- Always unplug the appliance after use.
- Do not hold the appliance by the locking arm when you carry it.
- Always unwind the power cord completely from the cord storage area before use.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Make sure all parts are correctly assembled before you switch on the appliance.
- Only use the appliance when the locking arm is in locked position.
- Noise level : Lc = 78 db(A)

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit **www.shop.philips.com/service** or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU) (Fig. 1).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

EESTI

Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tere tulemast kasutama Philipsit!
Philipsi tootetoe paremaks kasutamiseks registreerige oma toode saidil **www.philips.com/welcome**.

Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kastke mootorit vette või muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all.

Hoiatus

- Ohtlike olukordade vältimiseks tuleb kahjustatud toitejuhe lasta uue vastu vahetada Philipsil, tema hooldusesindusel või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul.
- Enne seadme järelevalveta jätmist või enne selle kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist ühendage seade elektrivõrgust lahti.
- Ärge kasutage seadet, kui sõel või kaas on kahjustatud või kui nendel on nähtavaid mõrasid, ja võtke ühendust lähima Philipsi teeninduskeskusega.
- Seade on mõeldud üksnes tavapäraseks kodukasutuseks. See pole mõeldud kasutamiseks kaupluste, kontorite, talumajapidamiste ega muude töökeskkondade töötajate töökides. Samuti ei ole see mõeldud kasutamiseks klientidele hotellides, motellides, öömajades ega teistes majutusasutustes.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kasutage seadet kui toitejuhe, pistik või mõni muu osa on kahjustatud.
- Ärge pange kunagi seadme töötamise ajal sõrmi ega mingeid objekte sisestamistorusse. Kasutage toiduainete sisestamiseks ainult tõukurit. Asetage sisestamistorusse ainult puuvilju, köögivilju ja tõukurit.
- Ärge puudutage sõela alusel olevaid väikeseid lõiketeri. Need on väga teravad.
- Hoidke ja kasutage seadet alati kuival, kindlal ja tasasel pinnal.
- Selleks et seade kindlalt paigal püsiks, hoidke selle põhi ja pind, millel seade asub, puhas.
- Ärge sööge viljaliha ega kasutage seda toidu valmistamiseks.
- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas seadme alusele märgitud pinge vastab vooluvõrgu omale.
- Ärge kunagi jätke töötavat seadet järelvalveta.

Ettevaatust

- Enne seadme lahtivõtmist ja puhastamist pöörake juhtnupp väljalülitatud asendisse ja eemaldage võrgupistik seinakontaktist. Seejärel langetage lukustushoob avatud asendisse.
- Langetage lukustushoob avatud asendisse alles siis, kui olete seadme välja lülitanud ja filter on pöörlemise lõpetanud.
- Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.
- Seadme ühest kohast teise kandmisel ärge hoidke kinni seadme lukustushoovast.
- Enne kasutamist kerige juhtmehoidikus olev toitejuhe täiesti lahti.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas kõik osad on korralikult paigaldatud.
- Kasutage seadet ainult siis, kui lukustushoob on lukustatud asendis.
- Müratase: Lc = 78 dB (A)

Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

Tarvikute tellimine

Tarvikute või varuosade ostmiseks külastage veebilehte **www.shop.philips.com/service** või pöörduge oma Philipsi edasimüüja poole. Võite samuti ühendust võtta oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (vt kontaktandmeid üleilmselt garantiilehelt).

Ringlussevõtt

- See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2012/19/EL) (Jn 1).
- Järgige elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

Garantii ja tugi

Kui vajate teavet või abi, külastage Philipsi veebilehte **www.philips.com/support** või lugege läbi üleilmne garantiileht.

ҚАЗАҚША

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді **www.philips.com/welcome** веб-бетінде тіркеңіз.

Маңызды

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Моторды суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды, немесе кран астындағы сумен шаюға да болмайды.

Абайлаңыз!

- Қуат сымы зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін, оны Philips, оның қызмет агенті немесе сол сияқты кәсіби мамандар алмастыруы тиіс.
- Қараусыз қалдырсаңыз немесе жинау, бөлшектеу немесе тазалау алдында әрқашан құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Елек немесе қақпақ қандай да бір тәсілмен зақымданған болса немесе шытынағаны көрініп тұрса, құрылғыны қолданбай, ең жақын жердегі Philips қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Бұл құрылғы тек үйде әдеттегідей қолдануға арналған. Ол, басқа жағдайда, соның ішінде: дүкендердегі қызметкерлерге арналған асүйлерде, кеңселерде, фермерлік шаруашылықтарда және сондай басқа да жерлерде қолданылуға арналмаған. Ол мейманханалардың, мотельдердің, қонақүйлердің және сондай басқа да мекемелердің тұрғындары тарапынан қолданылуға арналмаған.
- Бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар мен физикалық, сезу немесе ойлау қабілеттері шектеулі не болмаса тәжірибесі және білімі аз адамдар қадағалаумен немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулар алған және байланысты қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады. Балалар құралмен ойнамауы керек. Тазалау және пайдаланушының қызмет көрсету жұмысын балалар бақылаусыз орындамауы керек.
- Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Егер ток сымы, штепсельдік ұшы немесе басқа бөлшектері зақымдалған болса, құралды қолданбаңыз.
- Құрал жұмыс істеп тұрғанда, ешқашан азық салатын түтікке саусақтарыңызды немесе басқа заттарды салмаңыз. Бұл мақсатқа тек итергішті пайдаланыңыз. Азық салатын түтікке жемістерден, көкөністерден немесе итергіштен басқа бөгде заттарды салмаңыз.
- Електен негізінде орналасқан кішкене кесетін ұстараға қолыңызды тигізбеңіз. Олар өте өткір.
- Құралды құрғақ, тұрақты және тегіс бетке қойып пайдаланыңыз.
- Құрал берік орнатылу үшін, құрал тұратын бет және құралдың асты таза болуы керек.
- Жұмсақты жемеңіз және ас пісіру үшін пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны қосар алдында, оның негізінде көрсетілген кернеу жергілікті кернеу мөлшеріне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Құралды қадағалаусыз қосып қоюға болмайды.

Абайлаңыз

- Құрылғыны бөлшектеу алдында және тазалау алдында басқару тұтқасын өшірулі күйге орнатыңыз және ашаны розеткадан суырыңыз. Содан кейін құлыптау тұтқасын құлып ашылған күйге төмендетіңіз.
- Бекіту тетігін тек құрал өшіріліп, елек айналуы тоқтағаннан кейін ғана ашық күйге қоюға болады.
- Пайдаланып болғаннан кейін, құралды ток көзінен ажыратыңыз.
- Көтергенде, құрылғыны бекіту тетігінен ұстамаңыз.
- Қуат сымын қолданудың алдында, өткізілген жерден бастап әрқашан тарқатыңыз.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланбаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, кепілдік өз күшін жояды.
- Құралды қоспас бұрын, барлық бөлшектердің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
- Құралды бекіту тетігі бекітулі тұрғанда ғана пайдалану керек.
- Шу деңгейі: Lc = 78 дБ (A)

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Қосалқы құралдар немесе қосалқы бөлшектер сатып алу үшін, **www.shop.philips.com/service** сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне барыңыз. Сондай-ақ,еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (байланыс мәліметтерін дүниежүзілік кепілдік парақшасынан қараңыз).

Өңдеу

- Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU). (Сурет 1)
- Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

Кепілдік және қолдау

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, **www.philips.com/support** сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

Шырын сыққыш
Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

HR1863/00, HR1863/20, HR1864/00 - 220-240В, 50-60Гц, 500-700Вт

HR1832/02 - 400-500Вт, 220-240В, 50-60Гц

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған
Қытайда жасалған
Класс II защиты от пораженния электрическим током

Қазақстан Республикасында сатып алынған тауарға қатысты шағымдарды қабылдайтын заңды тұлға: «Филипс Казахстан» ЖШС Манас көшесі, 32А, 503-кеңсе, 050008, Алматы қаласы, Қазақстан
Юр. лицо принимающее претензии в отношении товара, приобретенного на территории Республики Казахстан: ТОО «Филипс Казахстан» ул.Манаса, 32А офис 503, 050008 Алматы, Казахстан

Егер басқа материал ретінде белгіленбесе, жәшік ішіндегі барлық бума материалдары қайта өңделмелі қағаздан жасалады; жәшік сыртынан PAP белгісін қараңыз.

Сақтау шарттары, пайдалану	
Температура	-20 - +60°C
Салыстырмалы ылғалдылық	10% - 95%
Атмосфералық қысым	70 - 110kPa

LIETUVIŠKAI

Įvadas

Sveikiname įsigijus gaminį ir sveiki atvykę į „Philips“ svetainę!
Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu **www.philips.com/welcome**.

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Niekada nemerkite variklio į vandenį ar kitą skystį ir neskalaukite jo po tekančiu vandeniu.

Įspėjimas

- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“, jos techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kad būtų išvengta pavojaus.
- Prieš palikdami prietaisą be priežiūros, surinkdami, ardydami ar valydami, visada ištraukite maitinimo laidą iš tinklo.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra pažeistas sietelis ar dangtis arba ant jo matote įtrūkimų. Tokiu atveju kreipkitės į artimiausią „Philips“ techninės priežiūros centrą.
- Šis prietaisas skirtas tik įprastai naudoti buityje. Jis neskirtas naudoti tokioje aplinkoje kaip parduotuvių, biurų, ūkių personalo virtuvėse arba kitoje darbo aplinkoje. Jis taip pat neskirtas naudoti klientams viešbučiuose, moteliuose, įstaigose, kuriose teikiama nakvynė su pusryčiais, ir kitoje apgyvendinimo aplinkoje.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu. Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali.
- Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nenaudokite prietaiso, kai kištukas, maitinimo laidas ar kitos dalys yra pažeistos.
- Prietaisui veikiant, jokiu būdu nekiškite į padavimo vamzdį pirštų ar daiktų. Tam naudokite tik stūmiklį. Į padavimo vamzdį nekiškite kitokių daiktų nei vaisiai, daržovės arba stūmiklis.
- Nelieskite sietelio dugne esančių mažų pjaustymo peiliukų. Jie yra labai aštrūs.
- Prietaisą dėkite ir naudokite tik ant sauso, stabilaus ir lygaus paviršiaus.
- Jei norite, kad prietaisas stovėtų stabiliai, užtikrinkite, kad paviršius, ant kurio stovi prietaisas, ir prietaiso apačia būtų švarūs.
- Nevalgykite minkštimo ir nenaudokite jo patiekalams gaminti.
- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso stovo nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.

Dėmesio

- Prieš ardydami prietaisą ir pradėdami jį valyti, nustatykite reguliavimo rankenėlę į išjungimo padėtį ir ištraukite kištuką iš sieninio elektros lizdo. Tada nuleiskite užrakto rankenėlę į atrakinimo padėtį.
- Užrakto rankenėlę nuleiskite ir atkabinkite tik tada, kai prietaisas išjungtas ir sietelis nebesisuka.
- Baigę naudoti, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Nešdami prietaisą, nelaikykite jo už užrakto rankenėlės.
- Prieš naudodami visada iki galo ištraukite laidą iš jam laikyti skirtos vietos.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Prieš įjungdami prietaisą, įsitikinkite, kad visos dalys yra teisingai surinktos.
- Prietaisą naudokite tik pasukę užrakto rankenėlę į užrakto padėtį.
- Triukšmo lygis: Lc = 78 db (A)

Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips“ prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Priedų užsakymas

Norėdami įsigyti priedų ar atskirų dalių, apsilankykite **www.shop.philips.com/service** arba kreipkitės į „Philips“ prekybos atstovą. Taip pat galite kreiptis į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą, esantį jūsų šalyje (kontaktinę informaciją rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke).

Perdirbimas

- Šis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES) (Pav. 1).
- Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamo poveikio apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

Garantija ir pagalba

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite **www.philips.com/support** arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

LATVIEŠU

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē **www.philips.com/welcome**.

Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekad nelieciet motora bloku ūdenī vai kādā citā šķidrumā un neskalojiet to zem krāna.

Brīdinājums!

- Ja strāvas vads ir bojāts, tā nomaiņa jāveic Philips, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai novērstu bīstamību.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja atstājat to bez uzraudzības, vai pirms tās salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas.
- Neizmantojiet ierīci, ja siets vai vāks ir bojāts vai tam ir redzamas plaisas, un sazinieties ar tuvāko Philips servisa centru.
- Ierīce ir paredzēta tikai parastai lietošanai mājās. Tā nav paredzēta lietošanai veikalu darbinieku virtuvēs, birojos, fermās vai citās darba telpās. Tāpat tā nav paredzēta izmantošanai klientiem viesnīcās, moteļos, pansijās un citās apmešanās vietās.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.
- Novietojiet ierīci un tās strāvas vadu vietā, kur tai nevar piekļūt par 8 gadiem jaunāki bērni.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas.
- Ierīces darbības laikā nekādā gadījumā nelieciet padeves caurulē pirkstus vai jebkādus priekšmetus. Šim nolūkam izmantojiet tikai bīdni. Padeves caurulē drīkst ievietot tikai augļus, dārzeņus un bīdni.
- Nepieskarieties mazajiem griešanas asmeņiem sieta pamatnē. Tie ir ļoti asi.
- Vienmēr novietojiet un lietojiet ierīci tikai uz sausas, stabilas un līdzenas virsmas.
- Lai nodrošinātu, ka ierīce novietota stabili, ierīces apakšai un virsmai, uz kuras tā atrodas, vienmēr jābūt tīrai.
- Neēdiet mīkstumu un neizmantojiet to ēdienu pagatavošanai.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces pamatnes norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājās.
- Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.

Ievērībai

- Pirms ierīces izjaukšanas un tās tīrīšanas noregulējiet vadības pogu izslēgtā pozīcijā un izņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas. Pēc tam nolaidiet aizspiedni atbloķētā pozīcijā.
- Nolaidiet aizspiedni atbloķētā pozīcijā tikai tad, kad esat izslēdzis ierīci un siets vairs nerotē.
- Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no sienas kontaktligzdas.
- Pārnēsājot ierīci, neturiet to aiz aizspiedņa.
- Vienmēr pirms lietošanas pilnībā atritiniet strāvas vadu no vadu uzglabāšanas zonas.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka visas detaļas ir atbilstoši uzstādītas.
- Lietojiet ierīci tikai tad, ja aizspiednis ir slēgtā pozīcijā.
- Trokšņa līmenis: Lc = 78 db(A)

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Piederumu pasūtīšana

Lai iegādātos piederumus vai rezerves daļas, apmeklējiet vietni **www.shop.philips.com/service** vai vērsieties pie sava Philips izplatītāja. Varat arī sazināties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (kontaktinformāciju skatiet pasaules garantijas bukletā).

Pārstrādē

- Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES) (Zīm. 1).
- Ievērojiet savā valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko un elektronisko produktu utilizāciju. Pareiza utilizācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.